

**HAUS DER  
KULTUREN**



Braunschweig e.V.

**Ort der Vielfalt**

## **Jahrestätigkeitsbericht 2018**

**Verwendungsnachweis - Einnahmeüberschussrechnung  
vom 01. Januar bis zum 31. Dezember 2018**

Besuchen Sie uns auf: [www.hdk-bs.de](http://www.hdk-bs.de)

## *Inhaltsverzeichnis*

	<b>Seiten</b>
➤ Vorwort	<b>3</b>
➤ Unser Haus auf einen Blick	<b>4</b>
➤ Unsere Mitglieder auf einen Blick	<b>5</b>
➤ Unsere Mitgliedschaften	<b>6 - 7</b>
➤ Einblicke & Impressionen	<b>8 - 9</b>
➤ Begegnung der Kulturen – Kulturen aus erster Hand	<b>10 - 14</b>
➤ Projekte im Haus der Kulturen	<b>15 - 18</b>
➤ Sachstandsbericht	<b>19 - 20</b>
➤ Einnahme-Überschussrechnung	<b>21</b>
➤ Ausblick	<b>22</b>
➤ Unsere Förderer & Projektträger	<b>23</b>
➤ Übersicht unserer Mitgliedschaft	<b>24 - 25</b>

## VORWORT

Das Haus der Kulturen erfreut sich großer Akzeptanz in der Stadtgesellschaft. Über die Stadtgrenzen hinaus genießt das Haus eine „Vorbildfunktion“. Vertreter\*innen aus anderen Kommunen besuchen gerne unser Haus, um sich für ein Planungsvorhaben Informationen über das Konzept und die Erfahrungen im Haus der Kulturen in Braunschweig zu holen.

Mit dem Haus der Kulturen Braunschweig haben die Migranten-Communities einen zentralen Treffpunkt für multikulturelle, interkulturelle und transkulturelle Vorhaben. Das Haus ist damit ein fester Bestandteil der soziokulturellen Landschaft in Braunschweig und der Region und bildet die Vielfalt der Bevölkerung ab. Diese Vielfalt möchten wir mit unseren Angeboten unterstützen, um die Potenziale in unserer Stadt, das Wissen über andere Kulturen nachhaltig sichtbar, ja begreifbar zu machen. Wir wollen damit zu einer noch größeren Verständigung und besseren Kenntnis anderer Kulturen aus erster Hand beitragen.

Unser Dank gilt unseren Förderern – allen voran der Stadt Braunschweig –, unseren Projektträgern, unseren ehrenamtlichen Mitgliedern und – last but not least - unserem Mitarbeiterstab.

Das Leitungsteam,  
Haus der Kulturen Braunschweig

Ishak Demirbag, Adama Logosu-Teko, Cristina Antonelli-Ngameni

## UNSER HAUS AUF EINEN BLICK

<b>Name des Vereins</b>	Haus der Kulturen Braunschweig e.V.
<b>Gründungsjahr:</b>	2011
<b>Anschrift:</b>	Am Nordbahnhof 1, 38106 BRAUNSCHWEIG
<b>Web:</b>	<a href="http://www.hdk-bs.de">www.hdk-bs.de</a>
<b>Facebook:</b>	<a href="https://www.facebook.com/Haus-der-Kulturen-Braunschweig-eV-1080739701951295/">Haus-der-Kulturen-Braunschweig-eV-1080739701951295/</a>
<b>Instagram:</b>	<a href="https://www.instagram.com/haus_der_kulturen_bs/">https://www.instagram.com/haus_der_kulturen_bs/</a>
<b>Bankverbindung:</b>	Braunschweigische Landessparkasse
<b>IBAN</b>	DE09 2505 0000 0152 0024 24
<b>BIC</b>	NOLADE2HXXX
<b>Gerichtsstand:</b>	Amtsgericht Braunschweig
<b>VR-Nr.</b>	2008 98
<b>Finanzamt:</b>	Braunschweig Wilhelmstr.
<b>Steuern-Nr.:</b>	14/204/33668

**Stand:** Juni 2019

## UNSERE MITGLIEDER AUF EINEN BLICK

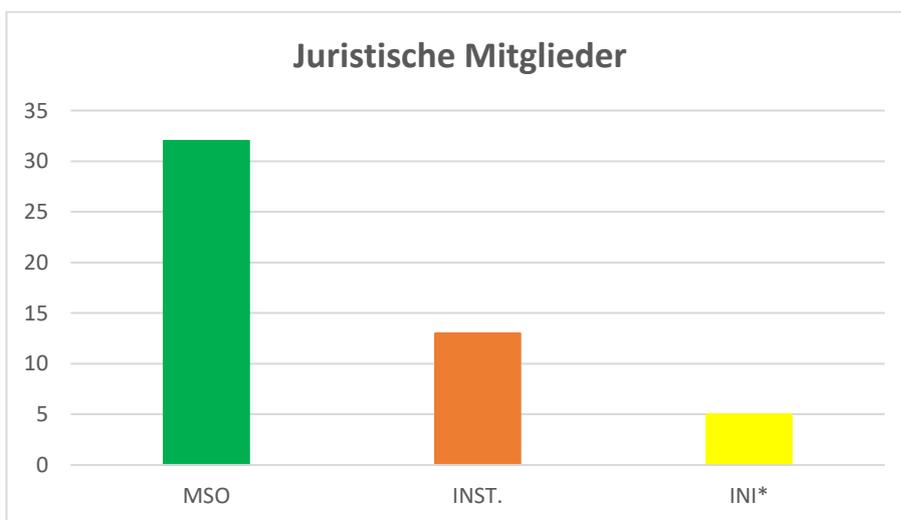
Im Haus der Kulturen Braunschweig sind gemeinnützige Vereine, gemeinnützige oder öffentlich-rechtliche Institutionen, Initiativen und natürliche Personen aus über 60 Ländern organisiert. Das Haus wird von einem eigenständigen eingetragenen Trägerverein getragen. Mitglieder des Trägervereins Haus der Kulturen Braunschweig e.V. sind natürliche sowie juristische Personen mit unterschiedlichen Stimmgewichtungen. Die Stimmgewichtung ist in der Satzung des Trägervereins in Absprache mit der Stadt Braunschweig verankert und die Haus- und Nutzungsordnung mit der Stadt Braunschweig abgestimmt. Während die Migrantenorganisationen den größten Anteil der Vereine ausmachen, sind die institutionellen Mitglieder Körperschaften oder Einrichtungen, die auf dem Handlungsfeld Integration aktiv sind oder Integration und Teilhabe von Zugewanderten unterstützen.

Zu den juristischen Personen zählen:

- Migrantenselbstorganisationen (MSO)
- Institutionelle Mitglieder (INST)

Nach Vereinssatzung haben Initiativen (INI) den Rechtsstatus von natürlichen Personen.

Ende 2018 sah der Mitgliedsspiegel vom Haus der Kulturen Braunschweig wie folgt – im untenstehenden Diagramm – aus:



(\*): Anders als MSO und Institutionen, die formelle Vorgaben in Sinne unserer Satzung erfüllen müssen, sind diese Vorgaben bei Initiativen niederschwellig gehalten. Dies dient in erster Linie der Zugangsoffenheit unabhängig von der Rechtsform.

Dazu kommen über 175 natürliche Mitglieder. Eine namentliche Übersicht der juristischen Mitglieder liegt am Ende des Jahresberichtes vor.

## UNSERE MITGLIEDSCHAFTEN

Das Haus der Kulturen engagiert sich für gesellschaftliche Themen, herkunfts- und kulturübergreifende Begegnung, für Partizipation und Teilhabe. Ob auf Landes- oder Bundesebene engagiert sich das Haus im Rahmen von Verbänden, um gemeinsame Interessen zu vertreten. Zur Verwirklichung dessen ist das Haus der Kulturen Mitglied in folgenden Verbänden:

### Landesarbeitsgemeinschaft Soziokultur Niedersachsen (LAGS)

Die LAGS ist die Interessenvertretung der niedersächsischen soziokulturellen Zentren und Vereine. Ihre Aufgabe ist es, die Rahmenbedingungen für kulturelle Vielfalt in Niedersachsen zu verbessern, Interessen zu bündeln, die Potenziale der Soziokultur öffentlich darzustellen und Position zu aktuellen kulturpolitischen Fragestellungen zu beziehen.



Die LAGS berät (sozio-) kulturelle Einrichtungen und Akteure, organisiert Fortbildungen, sorgt für Öffentlichkeit, initiiert – u.a. mit Tagungen und Veröffentlichungen - kulturpolitische Diskurse in Niedersachsen und vertritt die Belange der Soziokultur auf Landesebene.

Sie öffnet den Blick für gesellschaftliche Herausforderungen und fragt nach den Chancen für kulturell geprägte Lösungen.

Die LAGS kooperiert mit anderen gesellschaftlichen Institutionen und Verbänden und arbeitet in - für die Themen der Soziokultur relevanten - Gremien mit. Die LAGS setzt sich für eine angemessene Förderung der Soziokultur ein und fördert Soziokultur. Ihr Sitz ist in Hannover. Näheres zur LAGS: [www.soziokultur-niedersachsen.de](http://www.soziokultur-niedersachsen.de)

## **Bundesverband Netzwerke Migrantenorganisationen (NEMO).**

Der Bundesverband NEMO bietet seinen Mitgliedern eine Plattform, um ihre gemeinsamen Interessen in soziokulturellen und gesellschaftlichen Belangen zu artikulieren. Der 2015 gegründete Bundesverband nimmt keine Einzelvereine, sondern Dachverbände und Verbände von Migrantenselbstorganisationen auf. Der kultur- und herkunftsübergreifende Bundesverband ist säkular, parteipolitisch neutral, demokratisch und partizipativ.

Der Bundesverband NEMO fördert und nutzt die Kompetenzen von Migranten\*innen. Der Bundesverband berät Politik und Verbände in Fragen der Migrationspolitik, Anti-Rassismus, Partizipation und Teilhabe. Er setzt sich aktiv mit unterschiedlichen Projekten für die Arbeit mit und für Geflüchtete ein. In NEMO sind bundesweit 630 MSO organisiert.



**Bundesdialogkonferenz 2018**

Näheres zum Bundesverband NEMO: [www.bv-nemo.de](http://www.bv-nemo.de)

## Einblicke & Impressionen



Gitarrenunterricht für Geflüchtete



Sommerferienprogramm 2018: Deutsch lernen und Spaß haben!



Zu Besuch bei der Polizei, 2018



Neujahrsempfang 2018 im Haus der Kulturen Braunschweig: Ein Treffpunkt für Menschen aus dem Kultureleben, der Politik und der Verwaltung

## Begegnung der Kulturen – Kulturen aus erster Hand



Solistin Avi Musa an der Geige



Tag der Deutschen Einheit & Vielfalt 2018



Fortbildung für Ehrenamtliche und Hauptamtliche



Sensibilisierung über globale Entwicklungen



Abschiedsbesuch der scheidenden Sozialdezernentin Frau Dr. Andrea Hanke im Haus der Kulturen



Neujahrsempfang des Hauses der Kulturen Braunschweig

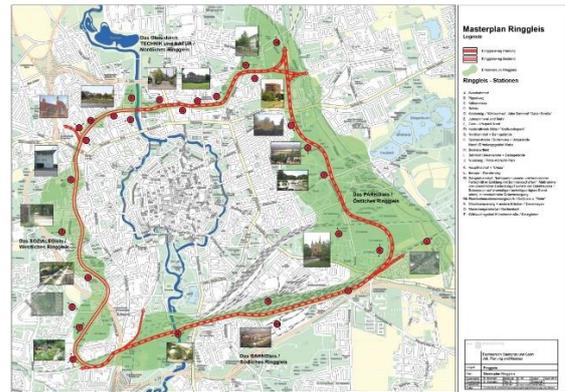
**Veranstaltungen mit Atmosphäre,**



**... die zum Feiern einladen!**



### Ein Stück unberührter Natur mitten in der Stadt



©Bild mit freundlicher Genehmigung der Stadt Braunschweig

Sie erreichen uns mit dem Auto, mit dem öffentlichen Personennahverkehr (ÖPNV), mit dem Fahrrad unmittelbar am Ringgleis.

Sie können uns auch aus der Luft besuchen.



**Anfahrt:**

**Buslinien:** 429, 433 bis Pockelsstraße

**Straßenbahnen:** M1, M2 bis Hamburger Str.

**Auto:** Parkplätze in der Taubenstr.

## PROJEKTE IM HAUS

### Migrationsberatung

Durch eine Förderung des Landes Niedersachsen hat das Haus der Kulturen seit 2016 sein Team um eine Beratungsstelle für Migration erweitert. Diese Stelle wird sehr gut angenommen. Sie bietet kostenlos, gezielte Einzelberatung und Hilfestellung für zugewanderte Menschen, um dieser Zielgruppe den Zugang zur gesellschaftlichen Teilhabe zu erleichtern. Sie vermittelt auch Kontakte für Integrationsangebote anderer Träger. Beratungssprachen sind Deutsch, Englisch und Polnisch. Aus Rücksicht auf die Beratungskunden haben wir an dieser Stelle auf die Veröffentlichung von Bildmaterial verzichtet.

#### MIGRATIONSBERATUNG IM HAUS DER KULTUREN



#### Kontakte & Terminvereinbarung:

**Sprechstunden:** Mo. – Do. von 9 bis 17 Uhr. Fr. von 9 bis 16 Uhr  
**Telefon:** 0531 38 949 539  
**E-Mail:** [Migrationsberatung@hdk-bs.de](mailto:Migrationsberatung@hdk-bs.de) oder [Katharina.Kulczycka@hdk-bs.de](mailto:Katharina.Kulczycka@hdk-bs.de)  
**Facebook:** [facebook.com/Beratung.hdk](https://www.facebook.com/Beratung.hdk)

## samo.fa

Seit 2016 unterstützt die Bundesbeauftragte für Migration und Integration Migrantendachverbände im Rahmen des Projektes samo.fa. Ziel dieses Projektes ist die **Stärkung der Aktiven aus Migrantenorganisationen in der Flüchtlingsarbeit**. Träger des befristeten Projektes ist der Bundesverband Netzwerke Migrantenorganisationen (NeMO). Lokaler Partner für das Projekt in Braunschweig ist das Haus der Kulturen Braunschweig neben 31 weiteren Standorten bundesweit.



Kunst & Basteln



Radiosendung selbst gestalten



Präsentation mit MS Power Point

Samo.fa wird getragen vom Bundesverband (NEMO). Übergeordnetes Ziel des Projektes ist es, das Engagement und die Kompetenzen von Ehrenamtlichen in der Flüchtlingsarbeit zu stärken, Hilfe und Beratung anzubieten und Vernetzungen zu organisieren.

Im Haus der Kulturen hat dieses Projekt verschiedene Vernetzungs-, Bildungs- und Aufklärungsmaßnahmen durchgeführt. Hier einige Beispiele:

- Studierende als Mentoren\*innen für Geflüchtete gewinnen,
- Schulische Nachhilfe für Geflüchtete organisieren,
- Weiterqualifizierungsseminare für Ehrenamtliche in der Flüchtlingsarbeit anbieten,
- Jährliche lokale Dialogkonferenzen mit Beteiligung von Migrantenorganisationen, Politik & Verwaltung, um über lokale Themen auszutauschen,
- Sommerferienprogramme mit dem Schwerpunkt: Deutsch lernen mit Spaßfaktor, u.a.
- Theater-Workshop, Gitarrenkurse, PowerPoint, Karaoke singen mit Geflüchteten, u.a.

**Kontakt vor Ort:** Adama Logosu-Teko, Tel. 0531 38 949 540

**Email:** [adama.logosu-teko@hdk-bs.de](mailto:adama.logosu-teko@hdk-bs.de) oder [samofa@hdk-bs.de](mailto:samofa@hdk-bs.de)

**Näheres zum Projekt unter:** [www.samofa.de](http://www.samofa.de)

## Kulturschrank

Mit dem Projekt „Kulturschrank“ wurde das Publikum animiert, einen Einblick in einzelne Herkunftskulturen der jeweiligen Einwohner\*innen Braunschweigs zu werfen.

Den „Kulturschrank“ zu begehen, bedeutet, der Vielfalt einer Kultur zu begegnen, seine Schubladen zu öffnen, neue kulturelle Merkmale und Identitäten zu entdecken und so die Grenzen der eigenen Schublade zu überschreiten. Sei es durch bildhafte Visualisierungen, schmackhafte Gerüche, erklärende oder nicht erklärende Klänge – im Haus der Kulturen präsentieren wir mit dem Kulturschrank (und darüber hinaus) lebhaft kulturelle Differenzen, nur um verbindende Elemente gemeinsam mit Jung und Alt zu erfahren. Denn zu hinterfragen, was „fremd“ und was „eigen“ ist, sollte keine typische Frage des Alters sein, sondern ein stetig werdender, sich selbst reflektierender Prozess.



Kultur zum Anfassen und Begreifen!

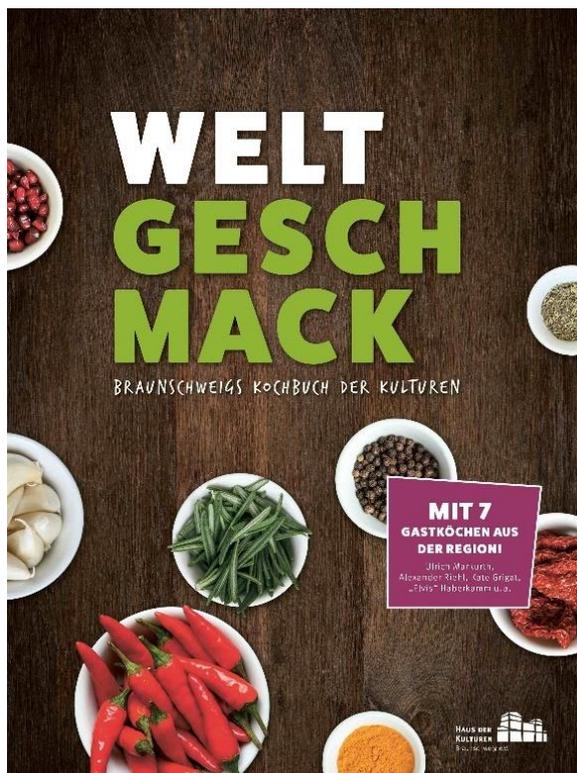


Heike Eberius & Cristina Antonelli-Ngameni

**Weltgeschmack: *made in Braunschweig!***

**WELTGESCHMACK** ist ein Projekt, welches sich vornimmt, Essen als eine Brücke zwischen den Kulturen und Menschen verschiedenster Herkunft herzustellen. Persönliche Geschichten, einzigartige Gerichte und internationaler Genuss – WELTGESCHMACK trägt als lang geplantes Gemeinschaftsprojekt zwischen dem Haus der Kulturen und seinen Mitgliedern kulturelle Essgewohnheiten aus aller Welt in einem Kochbuch zusammen.

Das Team besteht aus Kochbegeisterten aus verschiedenen Herkunftsländern und -kontinenten der Welt. Auf Wunsch kann landestypisches oder internationales Catering für größere Veranstaltungen geliefert werden; ebenso werden Kochkurse angeboten, auch für Institutionen, Schulen etc.



Auch im Handel erhältlich und natürlich im Haus der Kulturen.



Vorstellung des Buches WELTGESCHMACK beim Ministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz

**Kontakt vor Ort für Kulturschrank & Weltgeschmack:**

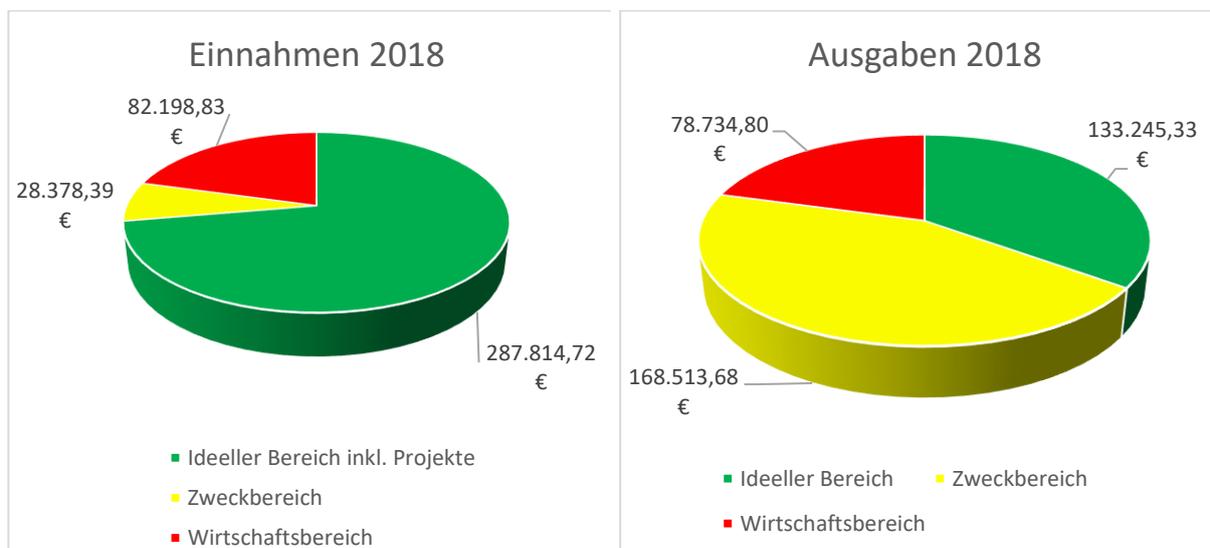
Cristina Antonelli-Ngameni, Tel. 0531 38 949 541

E-Mail: [cristina.antonelli-ngameni@hdk-bs.de](mailto:cristina.antonelli-ngameni@hdk-bs.de)

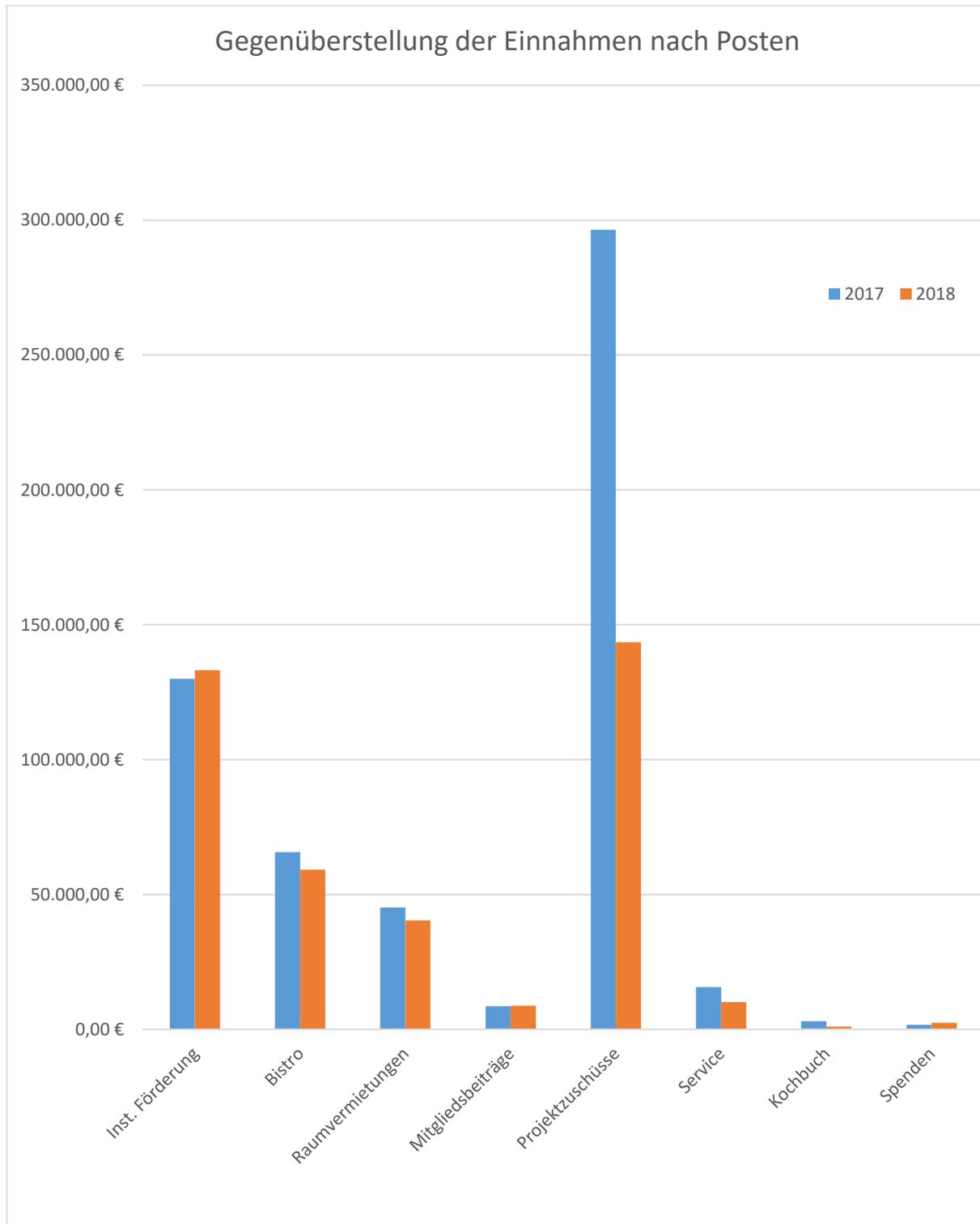
## SACHSTANDSBERICHT

Das Haus der Kulturen Braunschweig erhält von der Stadt Braunschweig eine jährliche institutionelle Förderung. Neben der institutionellen Förderung finanziert sich das Haus von seinen Mitgliedsbeiträgen, von Raumvermietungen, Spenden und den Einnahmen aus dem kleinen Vereinsbistro, das Veranstaltungen zu Vereinspreisen auf Kommissionsbasis mit Getränken und mit kleinen kulinarischen Speisen aus verschiedenen Kulturen versorgt. Außerdem wird das Haus der Kulturen für seine Projekte durch unterschiedliche Institutionen gefördert. Das Haus der Kulturen hat für seine Einnahmen und Ausgaben eine ordnungsgemäße, den gesetzlichen Bestimmungen entsprechende Buchführung und führt die anfallenden Steuern und Abgaben ab.

Das folgende Diagramm bildet die Einnahmen und Ausgaben 2018 differenziert nach Geschäftsbereichen ab.



Das folgende Diagramm zeigt die wesentlichen Veränderungen von 2017 auf 2018:



Im Folgenden wird ein Vergleich der Einnahmeüberschussrechnungen aus den Abschlüssen der Geschäftsjahre 2018 und 2017 gezeigt, dessen Zahlen den Diagrammen zugrunde liegen.

## EINNAHMEÜBERSCHUSSRECHNUNG

### VERWENDUNGSNACHWEIS EINNAHMEN-AUSGABEN-RECHNUNG vom 01. Januar bis 31. Dezember 2018

Haus der Kulturen Braunschweig e.V.  
Am Nordbahnhof 1, 38106 Braunschweig

#### Einnahmen

Nr.	Sachkonten	Posten	2018	2017
1	2300	Zuschüsse Stadt BS	133.100,00 €	130.000,00 €
2	8031/8032	Bistro	59.115,87 €	65.673,22 €
3	2460/6005/8030	Raumvermietung	40.417,05 €	45.202,22 €
4	2110	Mitgliedsbeiträge	8.754,98 €	8.611,00 €
5	2301/2302/2304/6500	Zuschüsse Projekte	143.509,02 €	296.392,63 €
	6565/6560			
6	8500	Aktivitäten/Weltgeschmack	- €	150,00 €
8	6061/6062/6063/8035	Sonstiges/Service	10.071,25 €	15.664,68 €
9	8033	Kochbuch	973,05 €	3.049,58 €
10	2401	Spenden	2.450,72 €	1.674,90 €
11	6010	Eintrittsgelder		
<b>Gesamte Einnahmen</b>			<b>398.391,94 €</b>	<b>566.418,23 €</b>

#### Ausgaben

Nr.	Sachkonten	Posten	2018	2017
12	2500/2501/2502/6285/8242	Anschaffungen	1.663,99 €	21.526,85 €
	2550	Lohnfortzahlung	-	2.446,73 €
13	2551/2553/2556/2555	Gehälter Brutto	257.116,26 €	252.963,88 €
14	6200/6250/6700/6750/6755			
	8210/8232/8212/8230			
	6840	Verwaltungskosten Bufako	- €	10.000,00 €
15	2558	Berufsgenossenschaft	544,10 €	438,53 €
16	2554	Aufwandsentschädigung	22.996,40 €	27.077,10 €
17	2559	Übungsleiterpauschale	- €	1.250,00 €
18	2557	Honorar freier Mitarbeiter	8.579,60 €	12.662,74 €
19	6680	Aufwendungen Bufako	- €	6.164,66 €
20	6217/6218/6706/6707	Gagen/Honorare	6.568,50 €	61.372,99 €
21	2561/2562/2563/6810	Fortbildung/Reise-/ Fahrtkosten	5.376,33 €	26.436,10 €
22	2664/2665/6302/8300	Instandhaltung	1.512,30 €	1.909,18 €
23	6328	Veranstaltungskosten	14.870,03 €	11.561,23 €
24	2666/2667/2668/6329/8306	Reinigungskosten	11.880,34 €	10.025,67 €
25	6335	Gema	914,76 €	315,86 €
26	2701/2702	Bürobedarf	4.415,53 €	6.947,23 €
27	2703/6342/8313	Telefon	1.965,52 €	1.607,64 €
28	2704	Porto	1.566,28 €	1.751,82 €
29	2705	Bibliothek	- €	900,90 €
30	2706/2707/6344/8374	Buchführungskosten	7.908,49 €	7.676,97 €
31	2708	Gebühren	507,15 €	678,46 €
32	2709	Sonst. Verbrauchsmaterial	171,25 €	45,56 €
33	2750	Verbrauchsabgaben/Beiträge	330,00 €	500,00 €
34	2753	Versicherungen	210,42 €	210,42 €
35	2805/6805	Bewirtung/Catering/Verpfl.	695,69 €	15.840,66 €
36	2811/2812/6346/8331	Repräsentation/Dekoration	533,56 €	160,65 €
37	2814/6347	Technik	1.288,34 €	1.765,03 €
38	2816/6301/8330	Werbung/Öffentlichkeitsarbeit	18.389,83 €	54.550,76 €
39	8651/8652/8654	Wareneinkauf Weltgeschmack	- €	- €
40	6829	Mietaufwendungen Bufako	- €	5.843,36 €
41	6850	Transportmittel Bufako	- €	186,54 €
42	6706/6841	Aufwendungen Bufako	237,72 €	62,78 €
43	8150/8152/8154/8155	Wareneinkauf Bistro	13.008,04 €	12.999,78 €
44	2950/2951/2953/2954	Verbrauchskosten Projekte	27,93 €	- €
45	6365/8378	Umsatzsteuerzahlungen VJ	- €	- €
<b>Gesamte Ausgaben</b>			<b>380.831,63 €</b>	<b>555.433,35 €</b>
			<b>17.560,31 €</b>	<b>10.984,88 €</b>
Löhne 12 in Januar Folgejahr bezahlt			-	7.855,80 €
Lohnsteuer 12 im Januar Folgejahr			-	2.940,72 €
<b>Vereinsergebnis</b>			<b>17.560,31 €</b>	<b>188,36 €</b>

## AUSBLICK

Die Mitgliederzahl des Hauses der Kulturen wächst durchgängig seit der Gründung 2011. Das Haus vernetzt sich mit immer Institutionen vor Ort sowie auf Landesebene und diversifiziert seine Angebote immer stärker. Darüber hinaus bringt sich das Haus der Kulturen auf dem Handlungsfeld von Migration und Integration beratend ein und, wenn erwünscht, gestaltet mit.

Im Alltagsbetrieb muss das Haus der Kulturen noch etliche Herausforderungen bewältigen. So ist z.B. die Knappheit an Parkplätzen bei Großveranstaltungen nach wie vor ein Problem. Ein Hoffnungsschimmer stellt die baldige Errichtung eines Neubauwohngebietes in der unmittelbaren Nähe dar.

Der Wunsch des Hauses inklusiv und für alle zugänglich zu sein, ist zum jetzigen Zeitpunkt nur teilweise erfüllt. Das Haus ist am Haupteingang mit einer Rampe und mit Toiletten für Menschen, die auf einen Rollstuhl angewiesen sind, ausgestattet. Doch ein Zugang ohne fremde Hilfe ist an der Tür nur bedingt gewährleistet. Der Trägerverein setzt sich dafür ein, dass dieser Zustand so bald wie möglich verbessert wird. Somit möchte das Haus durch seine Barrierefreiheit inklusiv für alle Menschen erreichbar sein.

### *Last but not least ...*



Seit 2018 besitzt das Haus der Kulturen eine offene Bücherei für alle: eine ausgediente Telefonzelle, wo Bücher (kostenlos) abgeholt oder abgegeben werden können.

Zitat:

***„Ein Haus ohne Bücher ist arm, auch wenn schöne Teppiche seine Böden und kostbare Tapeten und Bilder die Wände bedecken“***

**Herrmann Hesse (1877 – 1962)**

## UNSERE FÖRDERER



Die Beauftragte der Bundesregierung  
für Migration, Flüchtlinge und  
Integration



BUNDESVERBAND NETZWERKE VON  
MIGRANTENORGANISATIONEN  
BV-NEMO.DE

Gefördert durch:



Niedersächsisches Ministerium  
für Soziales, Gesundheit  
und Gleichstellung

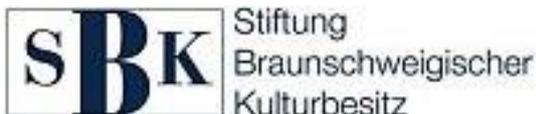


# samo.fa

Stärkung der Aktiven aus  
Migrantenorganisationen  
in der Flüchtlingsarbeit



Demokratie  
**leben!**



RICHARD BOREK  
STIFTUNG



## UNSERE MITGLIEDSORGANISATIONEN / INITIATIVEN

### MSO

Stand: Ende 2018

Organisation	Website
Abrahams Kinder e.V.	<a href="http://www.abrahamskinder.de">www.abrahamskinder.de</a>
ACAMBS e.V., Association des Camerounais à BS	<a href="http://www.facebook.com/bureau.acambs/">www.facebook.com/bureau.acambs/</a>
Ägyptisch-Deutscher Freundeskreis Braunschweig	<a href="http://facebook.com/VereinAegyptischDeutscherFreundeskreis/">facebook.com/VereinAegyptischDeutscherFreundeskreis/</a>
Alexander-David-Zenter Braunschweig e.V.	<a href="http://www.adzentrum.de">www.adzentrum.de</a>
Arabische Gesellschaft Niedersachsen e.V.	
CreARTE e.V.	<a href="http://www.create-wolfsburg.de">www.create-wolfsburg.de</a>
Deutsch-Arabischer Bildungsverein e.V.	<a href="http://www.dabv-online.de">www.dabv-online.de</a>
Deutsch-Arabisches Kulturzentrum e.V.	<a href="http://www.dakz.eu">www.dakz.eu</a>
Deutsch-Gambische Gemeinschaft e.V.	<a href="http://www.dig-niedersachsen.blogspot.de">www.dig-niedersachsen.blogspot.de</a>
Deutsch-Indonesische Gesellschaft Niedersachsen e.V.	<a href="http://www.dig-niedersachsen.blogspot.de">www.dig-niedersachsen.blogspot.de</a>
Deutsch-Palästinensischer Verein e.V.	<a href="http://www.dpv-bs.de">www.dpv-bs.de</a>
Deutschsprachiger Muslimkreis BS e.V., DMK	<a href="http://www.dmkbs.de">www.dmkbs.de</a>
DITIB Braunschweig e.V.	<a href="http://www.ditib-bs.de">www.ditib-bs.de</a>
FreiE Ukraine Braunschweig e.V.	<a href="http://www.freieukraine.eu">www.freieukraine.eu</a>
Friends for Life e.V.	<a href="http://www.ffl-extremsport.de">www.ffl-extremsport.de</a>
Griechische Gemeinde Braunschweig & Umg. e.V.	<a href="http://www.griechische-gemeinde-bs.de">www.griechische-gemeinde-bs.de</a>
Haitianischer Kulturverein Nds. e.V.	<a href="http://www.haiti-niedersachsen.com">www.haiti-niedersachsen.com</a>
Interkulturelles Forum e.V.	<a href="http://www.idaev.de">www.idaev.de</a>
International Women's Association Region BS e.V.	<a href="http://www.internationalerfrauenkreis-braunschweig.de/">www.internationalerfrauenkreis-braunschweig.de/</a>
Islamische Gemeinschaft Braunschweig e.V.	<a href="http://www.facebook.com/IslamischeGemeinschaftBS">www.facebook.com/IslamischeGemeinschaft BS e.V.</a>
Jugoslawischer Verein Klub Sloboda e.V.	
Löwe für Löwe e.V.	<a href="http://www.loewefuerloewe.de">www.loewefuerloewe.de</a>
Poldeh e.V. Braunschweig	<a href="http://www.poldeh.eu">www.poldeh.eu</a>
Rast Orchestra e.V.	<a href="http://www.facebook.com/BraunschweigerRastOrchester/">www.facebook.com/BraunschweigerRastOrchester/</a>
Solidarität International Gruppe Braunschweig	<a href="http://www.solidaritaet-international.de">www.solidaritaet-international.de</a>
Teremok e.V.	<a href="http://www.teremok-ev.de">www.teremok-ev.de</a>
Töne Braunschweigs e.V.	
URTA e.V.	<a href="http://www.urta.de">www.urta.de</a>
Vereinigung der Tunesier e.V.	
Vietnam. Kulturverein Braunschweig	<a href="http://www.vsv-braunschweig.de">www.vsv-braunschweig.de</a>

## INSTITUTIONELLE MITGLIEDER

Organisation	Website
Ausbildungswerkstatt Braunschweig e.V.	<a href="http://www.ausbildungswerkstatt-bs.de">www.ausbildungswerkstatt-bs.de</a>
Beratungsstelle für Familien, Erzieh. & junge Menschen	<a href="http://www.b-e-j.de">www.b-e-j.de</a>
Bildungsvereinigung Arbeit und Leben Nds. Ost gGmbH	<a href="http://www.aul-nds.de">www.aul-nds.de</a>
Braunschweiger Forum, AK Ringgleis	<a href="http://www.ringgleis.de">www.ringgleis.de</a>
Flüchtlingshilfe Refugium BS e.V.	<a href="http://www.refugium-braunschweig.de">www.refugium-braunschweig.de</a>
Friedenszentrum Braunschweig e.V.	<a href="http://www.friedenszentrum.info">www.friedenszentrum.info</a>
Giordano Bruno Stiftung Braunschweig e.V.	<a href="https://www.facebook.com/gbs.braunschweig/">www.facebook.com/gbs.braunschweig/</a>
Ländliche Erwachsenenbildung, LEB Kreisarbeitsgem.	<a href="http://www.leb.de">www.leb.de</a>
Lebenshilfe Braunschweig gGmbH	<a href="http://www.lebenshilfe-braunschweig.de">www.lebenshilfe-braunschweig.de</a>
LTC Language Training Center	<a href="http://www.ltc-online.de">www.ltc-online.de</a>
MultiCon Software GmbH Braunschweig	<a href="http://www.multiconbs.com">www.multiconbs.com</a>
Stadtsportbund Braunschweig e.V.	<a href="http://www.ssb-bs.de">www.ssb-bs.de</a>
Umweltzentrum Braunschweig e.V.	<a href="http://www.umweltzentrum-braunschweig.de">www.umweltzentrum-braunschweig.de</a>

## INITIATIVEN

Organisation	Website
Afrik. Kultur – Initiative für Guinea	
ARCO IRIS – Lateinamerikanische Frauengruppe	
BABY-Spielgruppe – Torum	
Delta Roots Kunta Kinteh Initiative	
SEMYRA TÜRKYILMAZ- Orchester	
Umurage – Rwandische Initiative	
Uwimana – Tanzgruppe Rwandischer Frauen	